



No. 10-159897- -00002-0000

Fecha: 2011-03-11 17:45:44 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

AS. 115.447

Señor Director
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

RESPUESTA A OFICIO 2113 DEL 10 DE FEBRERO DE 2011

REF: Expediente No. 10 159.897 - Solicitud de Patente
a favor de **HONDA MOTOR CO., LTD.**
Titulada: **DISPOSITIVO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE.**

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.** según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 10 de febrero de 2011 de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina me permito allegar:

1. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.

Del señor Director atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 11 de marzo de 2011
MXB/jpg
Folios: 8

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned

1. Teppei EMURA
2. Shingo ARAI
3. Hiroshi YAMADA
4. Atsushi ITO
5. Yasuaki NAGAI

acting as INVENTORS

of Colombian Patent Appln. No. 10 159.897

Titled:
FUEL SUPPLY DEVICE

with domicile in
c/o HONDA R&D CO., LTD., 4-1, Chuo 1-chome,
Wako-shi, Saitama, Japan

hereby declare(s) that they (it) assign(s) all
rights of ownership as well as all rights and
privileges relating thereto without exception
over the following patent application in
Colombia:

No. 10 159.897
Titled:

FUEL SUPPLY DEVICE

to HONDA MOTOR CO., LTD.

domiciled in
1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo,
Japan

The assignor and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Given and signed on the 27th
of 2011 day of January

Signature of Assignor

Teppei Emura
Teppei EMURA

Hiroshi Yamada
Hiroshi YAMADA

Yasuaki Nagai
Yasuaki NAGAI

Shingo ARAI
Shingo ARAI

Atsushi ITO
Atsushi ITO

Signature of Assignee

Koichi KONDO
Koichi KONDO,
Executive Vice
President and
Representative
Director

DOCUMENTO DE TRASLASE DE.
SOLICITUD DE PATENTE

CESIÓN

El(los) Suscrito(s)

en calidad de INVENTORES

de la Sol. de Patente en Colombia No. 10 159.897
Titulada:

DISPOSITIVO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

con domicilio en

declara(n) por el presente documento que
cede(n) todos los derechos de propiedad que
le(s) correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la
siguiente solicitud de patente en Colombia:
No. 10 159.897
Titulada:

DISPOSITIVO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

a

domiciliada en

El cedente y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación de
la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de
de 200_

Firma del Cedente

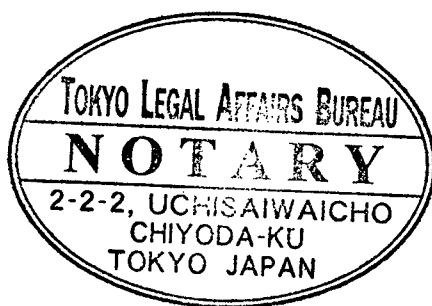
Firma del Cesionario

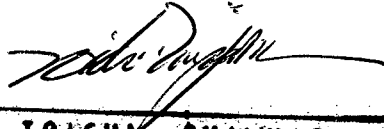
Registration NO. 196

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signatures on the foregoing document are genuine and authentic signatures of Teppei EMURA, Shingo ARAI, Hiroshi YAMADA, Atsushi ITO and Yasuaki NAGAI.

Dated this 7th day of February, 2011,



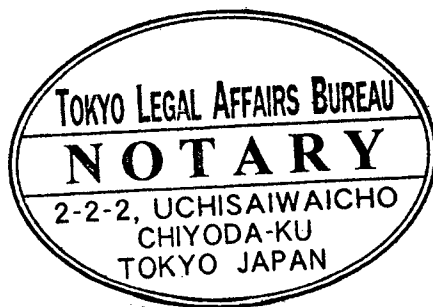

TOICHI FUJIWARA
NOTARY

Registration NO. 196

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signature at the foot of foregoing document is genuine and authentic signature of Koichi KONDO, Executive Vice President and Representative Director of HONDA MOTOR CO., LTD., a corporation existing and organized under the laws of Japan, who has produced sufficient proof of his power to execute the said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

Dated this 7th day of February, 2011,




TOICHI FUJIWARA
NOTARY

認

証

嘱託人江村哲平、荒井進吾、山田広司、伊藤淳、永井康晃及び本田技研工業株式会社代表取締役近藤広一の代理人城野喬は、本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成 23 年 2 月 7 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号
東京法務局所属

公 証 人

Notary

藤 田 一 郎



TOICHI FUJIWARA

証

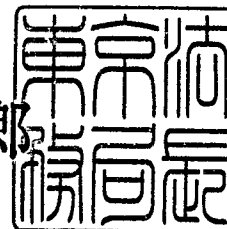
明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 23 年 2 月 7 日

東京法務局長

山 鋪 弥 一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by **TOICHI FUJIWARA**

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of **TOICHI FUJIWARA, NOTARY**

Certified

5. at Tokyo

6. FEB - 7 2011

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 11-Nº 000771

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

6

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL del documento de Cesión a **HONDA MOTOR CO., LTD.**, firmado por los cedentes y el cesionario.

Certificado No. 196

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente certifica que las firmas en el documento anterior son las firmas genuinas y auténticas de TEPPEI EMURA, SHINGO ARAI, HIROSHI YAMADA, ATSUSHI ITO y YASUAKI NAGAI.

Fechado este 7 de febrero de 2011

(firma)

TOICHI FUJIWARA

Notario

Hay un sello que dice:
OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
NOTARIO
2-2-2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-ku
Tokio, Japón

7

Certificado No. 196

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente certifica que la firma al pie del documento anterior es la firma genuina y auténtica de KOICHI KONDO, Vicepresidente Ejecutivo y Director Representante de HONDA MOTOR CO., LTD., una compañía existente y organizada bajo las leyes de Japón quien ha presentado suficientes pruebas de su poder para ejecutar dicho documento a nombre de la compañía mencionada anteriormente.

Fechado este 7 de febrero de 2011

(firma)

TOICHI FUJIWARA

Notario

Hay un sello que dice:

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

NOTARIO

2-2-2, Uchisaiwaicho

Chiyoda-ku

Tokio, Japón

123

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por TOICHI FUJIWARA
3. actuando en capacidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
4. lleva el sello/timbre de TOICHI FUJIWARA, NOTARIO

CERTIFICADO

5. en Tokio
6. Febrero 7, 2011
7. por el Ministro de Relaciones Exteriores
8. 11- No. 000771
9. Sello/timbre

[Sello]

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
JAPÓN

10. Firma

(firma)

Kazutoyo OYABE

Para el Ministro de Relaciones Exteriores

125

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CADENA SARMIENTO JUAN PABLO
Apoderado(a) y/o Representante de
HONDA MOTOR CO., LTD.

REFERENCIA	Radicación No. 10 159897
	Trámite 2
	Evento 1
	Actuación 416
	Oficio No. 13481
	Folios 1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Siendo manifestación expresa del interesado, la solicitud no será publicada antes de los seis (6) meses contados a partir de la fecha de presentación, por lo tanto la publicación en este caso no se hará antes del día 20 del mes de Junio de 2011.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,



29 JUN. 2011

JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand